

EUROPEISKA CENTRALBANKENS BESLUT

av den 12 december 2008

om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs

(ECB/2008/27)

(2009/57/EG)

ECB-RÅDET HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

gande nationella centralbanker vars relativa andelar minskar.

med beaktande av stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken (nedan kallad *ECBS-stadgan*), särskilt artikel 30, och

(5) För att beräkna justeringen av värdet på varje deltagande nationell centralbanks andel i ECB:s samlade egna kapital måste varje deltagande nationell centralbanks vikt i fördelningsnyckeln till och med den 31 december 2008 och med verkan från och med den 1 januari 2009 uttryckas i procentandelar av ECB:s samlade kapital som tecknats av alla deltagande nationella centralbanker.

av följande skäl:

(1) Genom beslut ECB/2008/23 av den 12 december 2008 om de nationella centralbankernas procentandelar i fördelningsnyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital ⁽¹⁾ ändras nyckeln för teckning av Europeiska centralbankens kapital (nedan kallad *fördelningsnyckeln*) i enlighet med artikel 29.3 i ECBS-stadgan och, med verkan från den 1 januari 2009, tilldelas varje nationell centralbank nya vikter i den ändrade fördelningsnyckeln (nedan kallade *vikter för fördelningsnyckeln*).

(6) ECB måste därför anta ett nytt beslut som upphäver beslut ECB/2006/24 av den 15 december 2006 om fastställande av åtgärder för överföring av bidrag till Europeiska centralbankens samlade egna kapital och om ändring av de nationella centralbankernas fordringar motsvarande de reservtillgångar som överförs ⁽²⁾.

(2) Justeringen av vikterna för fördelningsnyckeln och därav följande ändringar i de nationella centralbankernas andelar i ECB:s tecknade kapital gör det nödvändigt att justera de fordringar som ECB har krediterat de nationella centralbankerna i medlemsstater som infört euron (nedan kallade *deltagande nationella centralbanker*) enligt artikel 30.3 i ECBS-stadgan och som motsvarar de deltagande nationella centralbankernas bidrag till ECB:s reservtillgångar (nedan kallade *fordringar*).

(7) Enligt artikel 1 i rådets beslut 2008/608/EG av den 8 juli 2008 i enlighet med artikel 122.2 i fördraget om Slovakiens införande av den gemensamma valutan den 1 januari 2009 ⁽³⁾, kommer Slovakiens undantag enligt artikel 4 i 2003 års anslutningsakt ⁽⁴⁾ att upphävas med verkan från och med den 1 januari 2009.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Definitioner

I detta beslut avses med

(3) De deltagande nationella centralbanker som i och med justeringen fått en större procentandel i den justerade fördelningsnyckeln måste därför göra en kompenserande överföring till ECB, medan ECB måste göra en kompenserande överföring till de deltagande nationella centralbanker vars procentandel i den ändrade fördelningsnyckeln har minskat.

a) *det samlade egna kapitalet*: ECB:s samlade reserver, värderegleringskonton och avsättningar som är likvärdiga med reserver enligt ECB:s beräkningar per den 31 december 2008. ECB:s reserver och de avsättningar som är likvärdiga med reserver ska – utan att begreppet "det samlade egna kapitalet" därigenom blir mindre generellt – innefatta den allmänna reservfonden och avsättningar motsvarande reserver för valutakursrisker, ränterisker och guldpriserisker.

(4) I enlighet med ECBS-stadgans grundläggande allmänna principer om rättvisa, likabehandling och skydd för berättigade förväntningar måste de deltagande nationella centralbanker vars relativa andel i ECB:s samlade egna kapital ökar till följd av de ovan angivna ändringarna även göra en kompenserande överföring till de delta-

b) *överföringsdagen*: den andra bankdagen efter det att ECB-rådet godkänt ECB:s årsredovisning för räkenskapsåret 2008.

⁽²⁾ EUT L 24, 31.1.2007, s. 9.

⁽³⁾ EUT L 195, 24.7.2008, s. 24.

⁽⁴⁾ Akt om villkoren för Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens anslutning till de fördrag som ligger till grund för Europeiska Unionen och om anpassning av fördragen (EUT L 236, 23.9.2003, s. 33).

⁽¹⁾ Se sidan 66 i detta nummer av EUT.

Artikel 2

Bidrag till ECB:s reserver och avsättningar

1. Om en deltagande nationell centralbanks andel i det samlade egna kapitalet ökar på grund av ökningen av dess vikt i fördelningsnyckeln med verkan från den 1 januari 2009, ska den deltagande nationella centralbanken överföra det belopp som framgår av punkt 3 till ECB på överföringsdagen.

2. Om en deltagande nationell centralbanks andel i det samlade egna kapitalet minskar på grund av minskningen av dess vikt i fördelningsnyckeln med verkan från den 1 januari 2009 ska den deltagande nationella centralbanken från ECB erhålla det belopp som framgår av punkt 3 på överföringsdagen.

3. ECB ska på eller före den dag då ECB-rådet godkänner ECB:s årsredovisning för räkenskapsåret 2008 beräkna och till varje deltagande nationell centralbank bekräfta antingen det belopp som den deltagande nationella centralbanken ska överföra till ECB, i de fall där punkt 1 är tillämplig, eller det belopp som den deltagande nationella centralbanken ska erhålla från ECB i de fall där punkt 2 är tillämplig. Med förbehåll för avrundning ska varje belopp som ska överföras eller erhållas beräknas på så vis att det samlade egna kapitalet multipliceras med absoluta skillnaden mellan varje deltagande nationell centralbanks vikt i fördelningsnyckeln den 31 december 2008 och dess vikt i fördelningsnyckeln med verkan från och med den 1 januari 2009, varefter resultatet delas med 100.

4. De belopp som avses i punkt 3 förfaller till betalning (i euro) den 1 januari 2009 men ska överföras på överföringsdagen.

5. En deltagande nationell centralbank eller ECB som ska överföra ett belopp enligt punkt 1 eller 2 ska på överföringsdagen även separat överföra eventuell upplupen ränta för perioden från och med den 1 januari 2009 till överföringsdagen för de belopp som ska överföras av ECB och dessa deltagande nationella centralbanker. Överförande och mottagande enheter ska vara desamma för räntan och de belopp som räntan avser.

6. Om det samlade egna kapitalet är mindre än noll måste beloppen som ska överföras eller erhållas enligt punkt 3 och punkt 5 avvecklas i omvänd riktning jämfört med vad som anges i punkt 3 och punkt 5.

Artikel 3

Ändring av fordringar som motsvarar de överförda reservtillgångarna

1. Med beaktande av att ändringen av de fordringar som motsvarar de överförda reservtillgångarna för Národná banka Slovenska regleras i beslut ECB/2008/33 av den 31 december 2008 om Národná banka Slovenskas inbetalning av kapital, dess överföring av reservtillgångar och bidrag till Europeiska centralbankens reserver och avsättningar⁽¹⁾ ska denna artikel

reglera anpassningen av de fordringar som motsvarar de reservtillgångar som har överförts av andra deltagande nationella centralbanker.

2. De deltagande nationella centralbankernas fordringar ska justeras med verkan från och med den 1 januari 2009 i enlighet med deras ändrade vikter i fördelningsnyckeln. Värdet på de deltagande nationella centralbankernas fordringar med verkan från och med den 1 januari 2009 framgår av tredje kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet.

3. Varje deltagande nationell centralbank ska i enlighet med den här artikeln, utan ytterligare formaliteter eller förfarande, anses ha antingen överfört eller mottagit den 1 januari 2009 det fulla värdet av den fordran (i euro) som anges efter dess namn i den fjärde kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "–" ska avse en fordran som den deltagande nationella centralbanken ska överföra till ECB och "+" en fordran som ECB ska överföra till den deltagande nationella centralbanken.

4. På den första öppethållandedagen för det transeuropeiska automatiserade systemet för bruttoavveckling av betalningar i realtid (TARGET2) efter den 1 januari 2009 ska varje deltagande nationell centralbank antingen överföra eller erhålla det fulla värdet av det belopp (i euro) som anges efter dess namn i den fjärde kolumnen i tabellen i bilagan till det här beslutet, varvid "+" ska avse ett belopp som den deltagande nationella centralbanken ska överföra till ECB och "–" ett belopp som ECB ska överföra till den deltagande nationella centralbanken.

5. På den första öppethållandedagen för TARGET2 efter den 1 januari 2009 ska ECB och de deltagande nationella centralbanker som ska överföra belopp enligt punkt 4 även separat överföra eventuellt upplupen ränta för perioden från och med den 1 januari 2009 till överföringsdagen för de respektive belopp som ska överföras från ECB och dessa deltagande nationella centralbanker. Överförande och mottagande enheter ska vara desamma för räntan och de belopp som räntan avser.

Artikel 4

Allmänna bestämmelser

1. Upplupen ränta enligt artikel 2.5 och artikel 3.5 ska beräknas dag för dag med tillämpning av faktiskt antal kalenderdagar på grundval av ett år med 360 dagar till den marginalränta som använts av Eurosystemet i dess senaste huvudsakliga refinansieringstransaktion.

2. Varje överföring enligt artikel 2.1, 2.2 och 2.5 samt artikel 3.4 och 3.5 ska ske separat genom TARGET2.

3. ECB och de deltagande nationella centralbanker som ska göra överföringar enligt punkt 2 ska ge anvisningar härom i så god tid att överföringarna kan ske i rätt tid.

⁽¹⁾ Se sidan 83 i detta nummer av EUT.

*Artikel 5***Slutbestämmelser**

1. Detta beslut träder i kraft den 1 januari 2009.
2. Beslut ECB/2006/24 ska upphöra att gälla från och med den 1 januari 2009.
3. Hänvisningar till beslut ECB/2006/24 ska anses som hänvisningar till det här beslutet.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 12 december 2008.

Jean-Claude TRICHET
ECB:s ordförande

BILAGA

FORDRINGAR SOM MOTSVARAR DE RESERV-TILLGÅNGAR SOM ÖVERFÖRTS TILL ECB

Deltagande nationella centralbanker	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB, den 31 december 2008 (EUR)	Fordran som motsvarar de reservtillgångar som överförts till ECB med verkan från och med den 1 januari 2009 (EUR)	Belopp att överföra (EUR)
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	1 423 341 995,63	1 397 303 846,77	- 26 038 148,86
Deutsche Bundesbank	11 821 492 401,85	10 909 120 274,33	- 912 372 127,52
Central Bank and Financial Services Authority of Ireland	511 833 965,97	639 835 662,35	+ 128 001 696,38
Bank of Greece	1 046 595 328,50	1 131 910 590,58	+ 85 315 262,08
Banco de España	4 349 177 350,90	4 783 645 755,10	+ 434 468 404,20
Banque de France	8 288 138 644,21	8 192 338 994,75	- 95 799 649,46
Banca d'Italia	7 217 924 640,86	7 198 856 881,40	- 19 067 759,46
Central Bank of Cyprus	71 950 548,51	78 863 331,39	+ 6 912 782,88
Banque centrale du Luxembourg	90 730 275,34	100 638 597,47	+ 9 908 322,13
Bank Centrali ta' Malta – Central Bank of Malta	35 831 257,94	36 407 323,18	+ 576 065,24
De Nederlandsche Bank	2 243 025 225,99	2 297 463 391,20	+ 54 438 165,21
Oesterreichische Nationalbank	1 161 289 917,84	1 118 545 877,01	- 42 744 040,83
Banco de Portugal	987 203 002,23	1 008 344 596,55	+ 21 141 594,32
Banka Slovenije	183 995 237,74	189 410 251,00	+ 5 415 013,26
Národná banka Slovenska	0	399 443 637,59 ⁽¹⁾	+ 399 443 637,59
Finlands Bank	717 086 011,07	722 328 204,76	+ 5 242 193,69
Summa ⁽²⁾	40 149 615 804,58	40 204 457 215,43	54 841 410,85

⁽¹⁾ Ska överföras med verkan från de datum som anges i beslut ECB/2008/33.

⁽²⁾ På grund av avrundningen kan totalsummorna avvika från summan av de enskilda posterna ovan.